



## LATINSKA och GREKISKA VERBSTAMMAR

med lånord i svenska och engelska

Eva Tidner 2018

En. = engelska; La. = latin; Gr. = grekiska

<b>Latinska</b> verbstammar, 1 presensstam 2 perfektparticipstam		Grekiska transkriberade verbstammar:		<b>Grekiska</b> verbstammar: 1 presensstam 2 variant av stammen:
1 audi	<b>höra</b>	akoúo	ἀκούω, ἀκούειν	
2 audit		akou-	ἀκού-	
<i>audivisuell = AV, audiolog (hybridord), auditorium, auditiv; En. audible, audition</i>		<i>akustik En. acoustics</i>		
1 cap -cip (efter prefix)	<b>ta</b>	lambáno	λαμβάνω, λαμβάνειν	
2 capt-, -cept-		-lep-	-ληπ-	
<i>antecipera, recipient, acceptera, koncept, recept, reception; En. recipe, captive, conception, contraceptive, receptive</i>		<i>analeps, dilemma, epilepsi, sylleps; En. syllable</i>		
1 crem	<b>bränna</b>	kaio	καίω, καίειν	
2 cremat-		kau-	καυ-	
<i>exkrement, kremera, krematorium</i>		<i>kaustik (soda), hypokaust; En. holocaust</i>		
1 cresc	<b>växa</b>	fýo	φύω, φύειν	
2 cret-			φυ-	
<i>crescendo; En. crescent</i>		<i>fysik, metafysik, hypofys, apo-, dia-, epi-, meta-fys</i>		
1 curr	<b>springa</b>	trécho	τρέχω, τρέχειν	
2 curs-		drom-	δρομ-	
<i>konkurrent, kurs, kursiv, konkurs, E occur, succursal</i>		<i>troké, dromedar, hippodrom</i>		
1 custod	<b>vakta</b>	fylátto	φυλάττω, φυλάττειν	
		fylak-	φυλακ-	
En. custody, custodian		<i>profylax, profylaktisk</i>		

**höra**

1. (Gr.) Man hör bra i denna sal. Det är god \_\_\_\_\_ här.
2. (La.) De \_\_\_\_\_ hjälpmedlen inskränkte sig till en bandspelare och en OH-projektor.
3. (La./Gr.) Jag går regelbundet till en \_\_\_\_\_ för att kontrollera min hörsel.
4. (La.) För en \_\_\_\_\_ person är orden och språket viktigt.
5. (La.) åhörarpublik (En.) \_\_\_\_\_
6. (La.) He was speaking so quietly that his words were barely \_\_\_\_\_.
7. (La.) As usual the actors were nervously waiting their turn for the \_\_\_\_\_.

**ta**

8. (La.) Mottagning t.ex. på sjukhus eller på hotell \_\_\_\_\_
9. (Gr.) Ett problem som drar en åt var sitt håll "tvåtagning" \_\_\_\_\_.
10. (La.) Anta ett erbjudande eller finna sig i en situation är att \_\_\_\_\_ detta.
11. (Gr.) Hjärnsjukdom som ger den drabbade anfall, 'griper tag' i personen \_\_\_\_\_.
12. (La.) 'befruktning' (En.) \_\_\_\_\_.
13. (La.) medel mot befruktning (En.) \_\_\_\_\_
14. (Gr.) 'stavelse' (En.) \_\_\_\_\_
15. (La.) 'Tag' följande ingredienser! (En.) \_\_\_\_\_

**bränna**

16. (La.) Ett \_\_\_\_\_ är en anläggning där de döda bränns.
17. (Gr.) 'Brännande' soda för avloppsledning kallas \_\_\_\_\_-soda.
18. (Gr.) 'Förintelse' (En.) \_\_\_\_\_, som betyder 'allting bränt'.

**växa**

19. (La.) Tonerna ökade till ett väldigt \_\_\_\_\_.
20. (Gr.) Natur- eller växtlära \_\_\_\_\_.
21. (Gr.) Tallkottkörteln \_\_\_\_\_.
22. (Gr.) En körtel i hjärnan under hypotalamus som tillsammans med hypotalamus utövar kontroll över hormonutsöndringen \_\_\_\_\_.

**springa**

23. (La.) Ett par som tävlar är \_\_\_\_\_ "samspringare".
24. (Gr.) En bana för hästlöpning \_\_\_\_\_
25. (La.) Att snabbt läsa igenom en text utan närmare studier är att läsa \_\_\_\_\_.
26. (Gr.) Enpucklig kamel, "springare" \_\_\_\_\_.
27. (Gr.) Springversfot" \_\_\_\_\_.

**vakta**

28. (Gr.) Ta en medicin \_\_\_\_\_ för att skydda sig mot ev. kommande sjukdomar.
29. (La.) 'häkte' eller 'vårdnad' (En.) \_\_\_\_\_

<b>Latinska</b> verbstammar, 1 presensstam 2 perfektparticipstam		Grekiska transkriberade verbstammar:	<b>Grekiska</b> verbstammar: 1 presensstam 2 variant av stammen:
1 dic	<b>säga</b>	légo	λέγω, λέγειν
2 dict-		log-	λογ-
<i>dikt/ion/, dikt/er/a, diktator, diktamen, interdikt, En. addict, predict</i>		<i>dialekt, /a-/ eller /hyper-/ katalektisk, apologi, dialog, epilog, katalog, monolog, prolog, logaritm, logik, syllogism</i>	
1 fac, -fic	<b>göra</b>	poiéo	ποιέω, ποιεῖν
2 fact-, -fect-, -ficat-			
<i>facit, faktor, faktum, klassificera, identifiera, -fikation, infektion; En. signify, magnify</i>		<i>poesi, poet, onomatopoetisk</i>	
1 fer	<b>bära</b>	féro	φέρω, φέρειν
2 lat-		for-	φορ-
<i>ablativ, differens, illativ, konferens, konferera, offer, offert, preferens, referera, relativ, relation, superlativ, transfer; En. /in-/different, prefer, suffer, translate, translation</i>		<i>amfora, anafor, adiafora, dysfori, eufori, hydrofor, metafor, periferi</i>	
1 flu	<b>flyta, rinna</b>	rhéo, rhein	ρέω, ρεῖν
2 fluct-			ρέυ/-, ρο-
<i>influera, influens, influenza, fluktuera, Koblenz (av Confluentes dvs Rhen och Mosel); En. affluence, influence</i>		<i>diarré, gonorré, hemorrojd, katarr, reumatism, seborré</i>	
1 iac, 2 -jic (efter prefix)	<b>kasta</b>	bállo	βάλλω, βάλλειν
iact-, -iect-	-	-bol-, -bl-	-βολ-, -βλ-
<i>adjektiv, interjektion, konjektur, objekt, projekt/ion/, projektor, subjekt; En. eject, object, subject</i>		<i>ballistik, anabol, diabolisk, hyperbol, metabolism, parabol, symbol, emblem, problem</i>	
1 lig	<b>binda</b>	déo	δέω, δέειν, δεῖν
2 ligat-		de-	δε-
<i>liga, ligament, via franskan alliera, via italienskan legato</i>		<i>diadem, asyndeton</i>	

**säga, tala**

30. (Gr.) Språkliga varianter som talas av samma språk \_\_\_\_\_.
31. (Gr.) Samtal mellan olika parter \_\_\_\_\_.
32. (Gr.) 'Företal' \_\_\_\_\_; 'eftertal' \_\_\_\_\_; 'ensamtal' \_\_\_\_\_.
33. (Gr.) Likhet, överensstämmelse', "återtall" \_\_\_\_\_.
34. (Gr.) 'som upphör', "nedtalande" (om sista foten i en versrad) \_\_\_\_\_.
35. (Gr.) Försvartal, 'frånsägande'. \_\_\_\_\_ (En.) be om ursäkt \_\_\_\_\_.
36. (La.) 'säga emot': I hardly think that anyone can \_\_\_\_\_ this.
37. (La.) 'förutsäga': The weather of this region is mostly \_\_\_\_\_-able.

**göra**

38. (Gr.) Ljudhärmande ord, "namngörande" \_\_\_\_\_.
39. (Gr.) Dikt Konst, "skapelse" \_\_\_\_\_. Skald \_\_\_\_\_.
40. (La.) Påvisa identiteten \_\_\_\_\_.
41. (La.) Indela i klasser \_\_\_\_\_.
42. (La.) Förstoringsglas (En.) \_\_\_\_\_-ing glass.

**bära**

43. (Gr.) Omgivning \_\_\_\_\_.
44. (Gr.) \_\_\_\_\_ betyder "välbärande", dvs. välbefinnande, stor glädje. Motsatsen är \_\_\_\_\_, "svår börda", dvs. nedstämdhet, tungsinthet.
45. (Gr.) Upprepning av ord eller uttryck i början av varje ny sats för att ge effekt åt ett tal: "återbärande" \_\_\_\_\_.
46. (La.) Erbjudas gudar eller högre makt en gåva är att \_\_\_\_\_ "bära mot". OBS! En. 'att erbjuda' = to offer.
47. (La.) Att "bära upp underifrån" har gett ordet för 'lida' (En.) \_\_\_\_\_.
48. (La.) "Flytta eller bära över" har gett ordet för 'översätta' (En.) \_\_\_\_\_.

**flyta**

49. (Gr.) En magsjukdom, "genomflytning" \_\_\_\_\_.
50. (Gr.) Dröppel, en könssjukdom, "sädesflyting" \_\_\_\_\_.
51. (Gr.) Förstorade blodkärl i analöppningen, "blodflytningar" \_\_\_\_\_.
52. (La.) En sjukdom som 'flyter in, smyger sig in' \_\_\_\_\_.
53. (La.) 'inflytande, påverkan' (En.) \_\_\_\_\_.

**kasta**

54. (La.) En apparat som 'kastar fram' bilder \_\_\_\_\_.
55. (Gr.) Ljudvågor kastas mot en \_\_\_\_\_-antenn.
56. (Gr.) Något som är "framkastat", som vållar huvudbry för tanken att lösa. \_\_\_\_\_.
57. (Gr.) 'Överdrift' i retoriska sammanhang \_\_\_\_\_.
58. (Gr.) Ämnesomsättning \_\_\_\_\_.
59. (La.) När man vill ta ut ett band eller skiva från apparaten trycker man på  
(En.) \_\_\_\_\_, som betyder 'utkast'.

**binda**

60. (La.) Band av brottslingar \_\_\_\_\_
61. (Gr.) Skena som sätts fast i håret "genombindning" \_\_\_\_\_

<b>Latinska</b> verbstammar, 1 presensstam 2 perfektparticipstam		Grekiska transkriberade verbstammar:	<b>Grekiska</b> verbstammar: 1 presensstam 2 variant av stammen:
mittere	<b>sända, skicka</b>	stello	στέλλω, στέλλειν
miss-		stal-, stol-	σταλ-, στολ-
<i>mission, kommitté, permittera, permission, remittera, premiss, remiss;</i> En. <i>ad-, com-, o-, per-, sub-, transmit, intermittent, intermission, promise</i>		<i>apostel, epistel, diastolisk, systolisk</i>	
movere	<b>röra</b>	kinéo	κινέω, κινεῖν
mot-			κινε-
<i>motion, motiv, motor, emotionell, promovera, promotion, E move, remove, remote, commotion, emotion</i>		<i>kinetisk (energy), E cinema, kinetic (sand)</i>	
nutrire	<b>nära</b>	tréfo	τρέφω, τρέφειν
nutrit-		trof-	τροφ-
En. <i>nutrition, nurse</i>		<i>atrofi, hypertrofi, trofopati</i>	
ornare	<b>pryda</b>	kosméo	κοσμέω, κοσμεῖν
ornate-			κοσμε-
<i>ornament</i>		<i>kosmos, kosmetika</i>	
ponere	<b>sätta, ställa, lägga</b>	títeimi	τίτεμι, τίτνειναι
posit-		te-	τε-
<i>ponera, position, positiv, deponera, deposition, disponera, disposition, komponera, komposit/ion, kompositör, imponera, opponera, opposition, proposition, preposition, transponera;</i> En. <i>compose, dispos/e, -al, impose, propose, repose, suppose</i>		<i>tema, tes, parentes, protes, epitet, syntetisk, apotek, hypotek, bibliotek</i>	

**skicka, sända**

62. (La.) 'Skicka/sända vidare'(till specialist), "åter skicka/sända" \_\_\_\_\_
63. (La.) 'Tillåten ledighet från pliktuppdrag' \_\_\_\_\_
64. (Gr.) (Guds) utsände \_\_\_\_\_
65. (Gr.) Blodets tryck när det dras tillbaka till hjärtat, "sammanskickande/sändande"  
\_\_\_\_\_

**röra**

66. (La.) Apparat som rör igång något \_\_\_\_\_
67. (La.) Det är nyttigt med \_\_\_\_\_ dvs att röra på sig.
68. (Gr.) \_\_\_\_\_ energi, dvs. rörelseenergi.
69. (La.) 'röra, flytta' (En.) \_\_\_\_\_
70. (Gr.) Lokal där man kan se rörliga bilder på film (En.) \_\_\_\_\_

**nära**

71. (Gr.) Brist på näring \_\_\_\_\_
72. (La.) 'näring' (En.) \_\_\_\_\_

**pryda**

73. (La.) 'Utsmyckning, utsirning' \_\_\_\_\_
74. (Gr.) 'Smink, skönhetspreparat' \_\_\_\_\_
75. (Gr.) 'Universum, världsalltet', som grekerna ansåg som en prydnad, en ordnad helhet.  
\_\_\_\_\_

**sätta, ställa, lägga**

76. (La.) Ställning i samhället eller på jobbet \_\_\_\_\_
77. (La.) Om man sätter ihop ett musikstycke, \_\_\_\_\_ man.
78. (La.) Regeringen måste förhandla med motsatta sidan, dvs. med \_\_\_\_\_
79. (La.) konstgjort sammansatt material, där två eller fler av de ingående materialen var för sig har helt olika egenskaper \_\_\_\_\_
80. (Gr.) Lån där man lämnar; "lägger under" någonting som säkerhet t.ex. sin bostad  
\_\_\_\_\_
81. (Gr.) Något som är *sammansatt* av material som är producerade på konstgjord väg är  
\_\_\_\_\_.

<b>Latinska</b> verbstammar, 1 presensstam 2 perfektparticipstam		Grekiska transkriberade verbstammar:	<b>Grekiska</b> verbstammar: 1 presensstam 2 variant av stammen:
<b>scribere</b>	skriva	gráfo. gráfein	γράφω, γράφειν
<b>script-</b>		gram-	γραμ-
<i>skribent, skripta, manuskript, post scriptum, transkribera, preskribera, proskribera;</i> En. <i>describe, descriptive, subscribe, pre-, sub-scription</i>		<i>fotograf/i/, paragraf, stenografi, telegraf, grammatik, ana-, dia-, epi-, mono-, pro-, tele-gram</i>	
<b>secare</b>	skära	témno; kópto	τέμνω, τέμνειν; κόπτω, κόπτειν skära, dela, hugga
<b>sect-</b>		tom-	τομ-
<i>sekt, sektor, sektion, dissekera, insekt, segment</i>		<i>atom, anatomi, entomologi, apokope, synkope</i>	
<b>solvere</b>	lösa	lyo	λύω λύειν
<b>solut-</b>		lys-	λυσ-
<i>absolut, resolut/ion/,</i> En. <i>solve, solution</i>		<i>analys, dialys, elektrolys, katalys/ator/, paralys/era/</i>	
<b>spirare</b>	andas	pnéo	πνέω
<b>spirat-</b>			
<i>aspirera, konspirera, respirera, respirator, transpirera, spirant, sprit,</i> En. <i>expire</i>		<i>pneuma (= ande), pneumatisk, (sömn)apné</i> ”oandning”, <i>E pneumonia</i>	
<b>vertere</b>	vända	stréfo; trépo	στρέφω, στρέφειν; τρέφω, τρέφειν
<b>vers-</b>		strof-; trop-	στροφ-; τροφ-
<i>vers, version, aversion, invertera, inversion, konvertera, kontrovers, revers;</i> En. <i>subvert, subvers-ion, -ive</i>		<i>strof, apostrof, antistrof, katastrof, trop, tropik, heliotrop, trofé</i>	
videre specere, -spicere	<b>se</b>	sképto, skopéo,  horáo	σκέπτω, σκέπτειν ; σκοπέω, σκοπεῖν ; ὀράω, ὀρᾶν
vis- spect-		skop-, hor-, opt-, id-	σκοπ-; ορ-, οπτ-, ιδ-
<i>video, vidimera, vision, visuell, visum, revidera, pro-, re-vision, inspicient, in-, intro-spektion, a-, pro-, re-spekt;</i> En. <i>conspicuous, suspicious, provide, suspect</i>		<i>skeptisk, episkopat, gastroskopi, horoskop, mikroskop, stetoskop, teleskop, optik, idé</i>	



**skriva**

82. (La.) Handskrift \_\_\_\_\_
83. (Gr.) "Ljusskrift" \_\_\_\_\_
84. (Gr.) "Fjärrskrift" \_\_\_\_\_
85. (Gr.) En typ av namnchiffer som består av en eller flera personers initialer, förkortning för ett företag, inrättning eller dylikt, "ensamskrift" \_\_\_\_\_.
86. (La.) Ett juridiskt begrepp som betecknar att rättsliga följder upphör viss tid, 'skrivning före' \_\_\_\_\_.
87. (La.) 'läkarrecept', "föreskrift" (En.) \_\_\_\_\_.
88. (La.) 'beskriva' (En.) \_\_\_\_\_, 'beskrivning' (En.) \_\_\_\_\_.
89. (La.) 'prenumerera', "underskriva" (En.) \_\_\_\_\_, 'prenumeration' (En.) \_\_\_\_\_.

**skära**

90. (La.) Del, avdelning, avsnitt \_\_\_\_\_
91. (La.) En "tårtbit" av en cirkel \_\_\_\_\_
92. (Gr.) "Odelbar" enhet \_\_\_\_\_
93. (La.) Sönderdela kroppsdelar \_\_\_\_\_.
94. (Gr.) Läran om kroppsbyggnad, "uppskäring" \_\_\_\_\_.

**lösa**

95. (Gr.) En närmare undersökning, sönderdelning, "upplösning" \_\_\_\_\_.
96. (Gr.) En teknik för att separera små molekyler från stora i en vätska som bl.a. används vid nedsatt njurfunktion, "genomlösning" \_\_\_\_\_.
97. (La.) Ett beslut, en "återlösning" \_\_\_\_\_.
98. (La.) Avlösning \_\_\_\_\_, är den handling genom vilken prästen låter någon få syndernas förlåtelse.
99. (Gr.) En \_\_\_\_\_ = "nedlösare", är ett ämne som påskyndar en kemisk reaktion.
100. (La.) 'lösa', to \_\_\_\_\_ the problem, to find the \_\_\_\_\_ 'lösning'

**andas**

101. (La.) Andningsmaskin \_\_\_\_\_.
102. (Gr.) 'Andlig' eller 'som går med lufttryck' t.ex. en borrh \_\_\_\_\_.
103. (La.) Frikativa konsonanter som f, j, s, v kallas också \_\_\_\_\_.
104. (Gr.) "Ickeandning" t.ex. i sömn \_\_\_\_\_.
105. (Gr.) 'lunginflammation' (En.) \_\_\_\_\_.

106. (La.) 'löpa ut, bli ogiltigt' (En.) \_\_\_\_\_.

**vända**

107. (La.) Att \_\_\_\_\_ är att gå över till en annan religion.

108. (La.) Motvilja, "vändning bort" \_\_\_\_\_.

109. (Gr.) Områden mellan jordens vändkretsar \_\_\_\_\_.

110. (Gr.) 'Bortvändning' eller tecken för utelämning av ord \_\_\_\_\_.

111. (Gr.) '(Hemsk) nedvändning" \_\_\_\_\_.

112. (La.) 'omstörtning' av samhälle (En.) \_\_\_\_\_.

**se**

113. (La.) Åter titta igenom \_\_\_\_\_.

114. (La.) Syn \_\_\_\_\_.

115. (Gr.) Apparat där man ser på något litet \_\_\_\_\_.

116. (Gr.) Apparat där man ser på något som är långt borta \_\_\_\_\_.

117. (Gr.) Läran om synen \_\_\_\_\_.

118. (La.) 'misstänka', "titta under" (En.) \_\_\_\_\_ och  
'misstänksam' (En.) \_\_\_\_\_.